Cuadro eléctrico doble MULTIFUNCIÓN

Aplicaciones / Applications / Applications

ES

Cuadro eléctrico doble multifunción para utilizar como grupo de presión o como equipo de bombeo con bombas de hasta 13A (todo en uno). Se puede alimentar con tensión monofásica o trifásica.

Funcionamiento como Grupo de Presión Doble:
- Arranque y paro de bombas mediante presostatos.
- Protección contra falta de agua por interruptor de nivel o por sondas.

Funcionamiento como Equipo de Bombeo Doble:
- Arranque y paro de bombas mediante interruptores de nivel (3 ó 4) o sondas (5).
- Posibilidad de conectar sondas de temperatura y de humedad (si las incorporan las bombas).

EN

Double multi-purpose electrical control panel to be used in booster sets or in wastewater pumping group with pumps up to 13A (all in one). It can be powered with single-phase or three-phase voltage.

Operation in Booster Sets:
- Start and stop of pumps by pressure switches.
- Protection against lack of water by level switch or by probes.

Operation in Double Wastewater Pumping Groups:
- Start and stop of pumps by level switches (3 or 4) or probes (5).
- Possibility of connecting temperature and humidity probes (if the pumps include them).

FR

Coffret électrique double multifonction à utiliser dans des groupes surpresseurs ou dans des groupes de relevage jusqu'à 13A (tout en un). Il peut être alimenté en tension monophasée ou triphasée.

Fonctionnement en tant que Groupe Surpresseur Double:
- Démarrage et arrêt des pompes au moyen de pressostats.
- Protection contre le manque d'eau par interrupteur de niveau ou par sondes.

Fonctionnement en tant que Groupe de Relevage Double:
- Démarrage et arrêt des pompes au moyen d'interrupteurs de niveau (3 ou 4) ou de sondes (5).
- Possibilité de connecter des sondes de température et d'humidité (si les pompes en sont équipées).

NOVEDAD

Características Técnicas / Technical Characteristics / Caractéristiques Techniques

ES

- Tensión alimentación: monofase 1~230V / trifase 3~400V / trifase 3~230V.
- Selección del modo de funcionamiento mediante jumpers en el interior del cuadro.
- Arrancador Directo (AD).
- Alternancia de bombas.
- Caja + bisagras en ABS IP65 libre de halógenos.
- Protección de bombas mediante relés térmicos regulables hasta 13A.
- Dispone de 1 Interruptor magnetotérmico general + 2 contactores + fusible de maniobra.
- Incluye 7 prensaestopas.
- Pulsadores de AUTO ON/OFF (activa o desactiva el modo de funcionamiento manual y MANUAL (se activa la bomba mientras se pulsa).
- Pilotos de presencia de tensión, bomba en marcha, funcionamiento en modo automático, nivel depósito y alarma.
- Alarmas ópticas y acústicas por alto nivel depósito, bajo nivel depósito, fallo entradas (contradicción entre presostatos/boyas/sondas), sobrecarga motor, sobretemperatura y humedad en la cámara de aceite (si las bombas disponen de sondas de temperatura y humedad).
- Incorpora señal de salida 9 Vcc que se puede utilizar como señal de alarma agrupada o como salida para electroválvula mediante reloj programador.

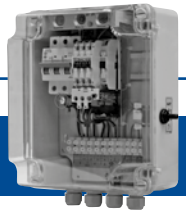
EN

- Supply voltage: single-phase 1~230V / three-phase 3~400V / three-phase 3~230V.
- Selection of the operating mode by jumpers inside the panel.
- Direct starter (DS).
- Alternation of pumps.
- Box + hinges in ABS IP65 halogen-free.
- Protection of pumps through adjustable thermal relays up to 13A.
- It has 1 general magnetothermal switch + 2 contactors + maneuver fuse.
- Includes 7 cable glands.
- AUTO ON/OFF pushbuttons (activates or deactivates the manual operating mode and MANUAL button (the pump is activated while it is pressed).
- Indicator lights for voltage presence, pump running, operation in automatic mode, tank level and alarm.
- Optical and acoustic alarms for high tank level, low tank level, input failure (contradiction between pressure switches/buoys/probes), motor overload, overtemperature and humidity in the oil chamber (if the pumps have temperature and humidity probes).
- It incorporates a 9 Vdc output signal that can be used as a group alarm signal or as an output for a solenoid valve by means of a programmer clock.

FR

- Tension d'alimentation : monophasée 1~230V / triphasée 3~400V / triphasée 3~230V.
- Sélection du mode de fonctionnement au moyen de cavaliers à l'intérieur du coffret.
- Démarreur direct (DD).
- Alternance de pompes.
- Boîtier + charnières en ABS IP65 sans halogènes.
- Protection des pompes par relais thermiques réglables jusqu'à 13A.
- Inclut 1 interrupteur magnétothermique général + 2 contacteurs + fusible de manœuvre.
- Comprend 7 presse-étoupes.
- Boutons-poussoirs AUTO ON/OFF (active ou désactive le mode de fonctionnement manuel et bouton MANUEL (la pompe est activée tant que le bouton est poussé).
- Voyants de présence de tension, de fonctionnement de la pompe, de fonctionnement en mode automatique, de niveau du réservoir et d'alarme.
- Alarmes optiques et acoustiques pour niveau réservoir haut, niveau réservoir bas, panne d'entrée (contradiction pressostats/bouées/sondes), surcharge moteur, surchauffe et humidité dans la chambre à huile (si les pompes sont équipées de sondes de température et d'humidité).
- Il intègre un signal de sortie 9 Vdc qui peut être utilisé comme signal d'alarme de groupe ou comme sortie pour une électrovanne au moyen d'une horloge programmatrice.

Cuadros eléctricos de protección y maniobra



Cuadros Eléctricos para Grupos de Presión
Electric Control Panels for Pressure Boosters / Coffrets Électriques pour Groupes de Surpression

ES

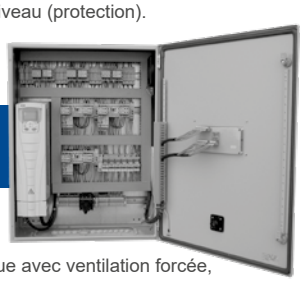
- Tensión alimentación: monofase 1~230V - trifase 3~400V / 3~230V (maniobra 230V).
- Arrancador Directo (AD) hasta 5,5CV (4kW) y Estrella-Triángulo (E/T) a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Caja de material plástico hasta 5,5CV (4KW) y armario metálico a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Protección de bomba/s mediante relé térmico.
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT (manual / OFF / automático) para cada bomba.
- Pilotos de bomba en marcha y disparo térmico.
- Alternancia de bombas mediante relé.
- Maniobra por presostatos (1 ó 2) + interruptor de nivel (protección).

EN

- Supply voltage: single-phase 1~230V - three-phase 3~400V / 3~230V (230V control circuit).
- Direct Starter (DS) up to 5,5CV (4kW) and Star/Delta (SD) from 7,5CV (5,5kW).
- Plastic box up to 5,5CV (4kW) and metallic box from 7,5CV (5,5kW).
- Pump/s protection by thermal relay.
- 3-positions selector switch MAN-O-AUT (manual / OFF / automatic) for every pump.
- Pump-on and themal switch pilots.
- Pumps alternation sequence by means of relay.
- Operation by pressure switches (1 or 2) + level switch (protection).

FR

- Tension d'alimentation: monophasée 1~230V - triphasée 3~400V / 3~230V (manoeuvre 230V).
- Démarreur Direct (DD) jusqu'à 5,5CV (4kW) et Étoile-Triangle (ET) à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Boîte en plastique jusqu'á 5,5CV (4kW) et armoire métallique à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Protection pompe/s par relais thermique.
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT (manuel / OFF / automatique) pour chaque pompe.
- Lumineux pompe en marche et déclenchement thermique.
- Alternance de pompes au moyen d'un relais.
- Manoeuvre par les pressostats (1 ou 2) + interrupteur de niveau (protection).



Cuadros Eléctricos con Variador de Frecuencia
Electric Control Panels with Variable-Frequency-Drives / Coffrets Électriques Avec Variateur de Fréquence

ES

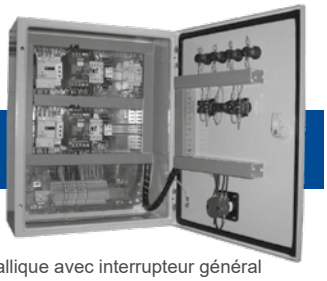
- Armario metálico con ventilación forzada, interruptor general y variador de frecuencia ABB o VACON.
- Disponibilidad de versión MultiMaster (1 variador por cada bomba)
- Tensión alimentación trifásica 3~400V (maniobra 230V).
- Alternancia por tiempo (programable) de la bomba regulada (principal).
- Bombas auxiliares con Arranque Directo (AD) hasta 5,5CV (4kW) y Estrella-Triángulo (E/T) a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Maniobra auxiliar por presostatos para todas las bombas.
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT para cada bomba y de funcionamiento (variador-0-presostatos).
- Pilotos de bomba en marcha, disparo térmico y falta de agua.
- Se incluye transductor de presión 4-20 mA.
- Se puede suministrar con control de sondas para bomba de pozo (pero sin maniobra auxiliar por presostatos).

EN

- Metallic box with forced ventilation, main switch and VFD ABB or VACON.
- MultiMaster version available (1 VFD for each pump)
- Supply voltage three-phase 3~400V (230V control circuit).
- Alternation by time (programmable) of the regulated pump (main pump).
- Auxiliary pumps with Direct Start (DS) up to 5,5CV (4kW) and Star-Delta (SD) from 7,5CV (5,5kW).
- Auxiliary operation by pressure switches for all pumps.
- 3 positions selector switch MAN-O-AUT for every pump and operation type (drive-0-pressure switches).
- Pump on, themal switch and water shortage pilots.
- Pressure transducer 4-20 mA included
- Can be supplied with level probes control for well pump (but without auxiliary operation by pressure switches).

FR

- Armoire métallique avec ventilation forcée, interrupteur général et variateur de fréquence ABB ou VACON.
- Version MultiMaster disponible (1 variateur par pompe)
- Tension d'alimentation triphasée 3~400V (manoeuvre 230V).
- Alternance par temps (programmable) de la pompe réglée (principale).
- Pompes auxiliaires avec Démarrage Direct (DD) jusqu'à 5,5CV (4kW) et Étoile-Triangle (ET) à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Manoeuvre auxiliaire par pressostats pour toutes les pompes.
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT pour chaque pompe et de fonctionnement (variateur-0-pressostats).
- Lumineux pompe en marche, déclenchement thermique et manque d'eau.
- Inclut transducteur de pression 4-20 mA.
- Il est possible de fournir avec contrôle de sondes pour pompe de puits (mais sans manoeuvre auxiliaire par pressostats).



Cuadros Eléctricos con Arrancador Suave
Electric Control Panels with Soft Starter / Coffrets Électriques Avec Démarreur Progressif

ES

- Armario metálico con interruptor general y arrancador suave (progresivo) ABB.
- Tensión alimentación trifásica 3~400V (maniobra 230V).
- Alternancia por maniobra de la bomba regulada (principal).
- Maniobra por presostatos + interruptor de nivel (protección).
- Protección de bomba/s mediante disyuntor (guardamotor).
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT para cada bomba.
- Pilotos de bomba en marcha, disparo térmico y falta de agua.
- Se puede suministrar con control de sondas para bomba de pozo.
- Se puede suministrar con control de nivel para bomba de aguas residuales.

EN

- Metallic box with main switch and soft (progressive) starter ABB.
- Supply voltage three-phase 3~400V (230V control circuit).
- Alternation by operation of the regulated pump (main pump).
- Operation by pressure switches + level switch (protection).
- Pump/s protection by circuit breaker.
- 3-positions selector switch MAN-O-AUT for every pump.
- Pump on, themal switch and water shortage pilots.
- It can be supplied with level probes control for well pump.
- It can be supplied with level control for waste water pumps.

FR

- Armoire métallique avec interrupteur général démarreur doux (progressif) ABB.
- Tension d'alimentation triphasée 3~400V (manoeuvre 230V).
- Alternance par manoeuvre de la pompe réglée (principale).
- Manoeuvre par les pressostats + interrupteur de niveau (protection).
- Protection pompe/s par disjoncteur.
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT pour chaque pompe.
- Lumineux pompe en marche, déclenchement thermique et manque d'eau.
- Il est possible de fournir avec contrôle de sondes pour pompe de puits.
- Il est possible de fournir avec contrôle de niveau pour pompe à eaux usées.

Cuadros Eléctricos para Aguas Residuales
Electric Control Panels for Waste Water / Coffrets Électriques pour Eaux Résiduelles

ES

- Tensión alimentación: monofase 1~230V - trifase 3~400V - trifase 3~230V (maniobra 230V).
- Arrancador Directo (AD) hasta 5,5CV (4kW) y Estrella-Triángulo (E/T) a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Caja de material plástico hasta 5,5CV (4KW) y armario metálico a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Protección de bomba/s mediante disyuntor (guardamotor).
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT (manual - OFF - automático) para cada bomba.
- Pilotos de bomba en marcha y disparo térmico.
- Piloto y alarma acústica por sobrenivel.
- Alternancia de bombas mediante relé.
- Maniobra por interruptores de nivel (cuadro simple: 1 ó 3 interruptores / cuadro doble: 4 interruptores).
- Bajo demanda se pueden suministrar con barreras intrínsecas ATEX-EX.

EN

- Supply voltage: single-phase 1~230V - three-phase 3~400V - three-phase 3~230V (230V control circuit).
- Direct Starter (DS) up to 5,5CV (4kW) and Star-Delta (SD) from 7,5CV (5,5kW).
- Plastic box up to 5,5CV (4kW) and metallic box from 7,5CV (5,5kW).
- Pump/s protection by circuit breaker.
- 3 positions selector switch MAN-O-AUT (manual - OFF - automatic) for every pump.
- Pump-on and themal switch pilots.
- Pilot and acoustic alarm for overlevel.
- Pumps alternation sequence by means of a relay.
- Operation by level switches (single panel: 1 or 3 level switches / double panel: 4 level switches).
- On request it can be supplied with ATEX-EX intrinsic secutity barriers.

FR

- Tension d'alimentation: monophasée 1~230V - triphasée 3~400V - triphasée 3~230V (manoeuvre 230V).
- Démarreur Direct (DD) jusqu'à 5,5CV (4kW) et Étoile-Triangle (ET) à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Boîte en plastique jusqu'á 5,5CV (4kW) et armoire métallique à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Protection pompe/s par disjoncteur.
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT (manuel - OFF - automatique) pour chaque pompe.
- Lumineux pompe en marche et déclenchement thermique.
- Lumineux et alarme acoustique de sur-niveau.
- Alternance de pompes au moyen d'un relais.
- Manoeuvre par interrupteurs de niveau (tableaux simple: 1 ou 3 interrupteurs / tableaux doubles: 4 interrupteurs).
- Sur commande il est possible de fournir avec barrière intrinsèques ATEX-EX.

Cuadros Eléctricos con Sondas / Electric Control Panels with Probe
Coffrets Électriques Avec Sonde

ES

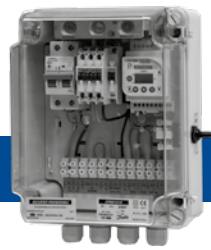
- Tensión alimentación: monofase 1~230V - trifase 3~400V - trifase 3~230V (maniobra 230V).
- Arrancador Directo (AD) hasta 5,5CV (4kW) y Estrella-Triángulo (E/T) a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Caja de material plástico hasta 5,5CV (4KW) y armario metálico a partir de 7,5CV (5,5kW).
- Protección de bomba mediante relé térmico.
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT (manual - OFF - automático) para cada bomba.
- Pilotos de bomba en marcha, disparo térmico, modo automático y falta de agua.
- Versión POZO: Maniobra mediante 3 sondas de nivel (incluidas) + interruptor externo (opcional).
- Versión POZO-DEPOSITO: Maniobra mediante 6 (3+3) sondas de nivel (incluidas) + interruptor externo (opcional).

EN

- Supply voltage: single-phase 1~230V - three-phase 3~400V - three-phase 3~230V (230V control circuit).
- Direct Starter (DS) up to 5,5CV (4kW) and Star-Delta (SD) from 7,5CV (5,5kW).
- Plastic box up to 5,5CV (4kW) and metallic box from 7,5CV (5,5kW).
- Pump protection by thermal relay.
- 3-positions selector switch MAN-O-AUT (manual - OFF - automatic) for every pump.
- Pump on, themal switch, automatic mode and water shortage pilots.
- WELL version: Operation through 3 level probes (included) + external switch (optional).
- WELL-TANK version: Operation by means of 6 (3+3) level probes (included) + external switch (optional).

FR

- Tension d'alimentation: monophasée 1~230V - triphasée 3~400V - triphasée 3~230V (manoeuvre 230V).
- Démarreur Direct (DD) jusqu'à 5,5CV (4kW) et Étoile-Triangle (ET) à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Boîte en plastique jusqu'á 5,5CV (4kW) et armoire métallique à partir de 7,5CV (5,5kW).
- Protection pompe par relais thermique.
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT (manuel - OFF - automatique) pour chaque pompe.
- Pilotes pompe en marche et déclenchement thermique, mode automatique et manque d'eau.
- Version PUITS FORAGE: Manoeuvre au moyen de 3 sondes de niveau (incluses) + interrupteur externe (optionnel).
- Version PUITS FORAGE-RESERVOIR: Manoeuvre au moyen de 6 (3+3) sondes de niveau (incluses) + interrupteur externe (optionnel).



Cuadros Eléctricos Subcarga / Undercurrent Electric Control Panel
Coffrets Électriques Sous-Intensité

ES

- Tensión alimentación: monofase 1~230V - trifase 3~400V.
- Arrancador Directo (AD) hasta 15A.
- Caja de material plástico con tapa transparente.
- Protección de bomba mediante relé electrónico (subcarga "EIL", sobrecarga "EIH", subtensión "EUL", sobretensión "EUH").
- Fácil programación de intensidad máxima (IH), intensidad mínima (IL) y tiempo de rearme (t).
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT (manual - OFF - automático) para cada bomba.
- Pilotos de bomba en marcha y modo automático.
- Control de nivel mediante relé electrónico (Subcarga), sin necesidad de sondas de nivel.
- Incluye contactos para maniobra externa por interruptor de nivel y presostato.

EN

- Supply voltage: single-phase 1~230V - three-phase 3~400V.
- Direct Starter (DS) up to 15A.
- Plastic box with transparent cover.
- Pump protection by electronic relay (undercurrent "EIL", undercurrent "EIH", sub-voltage "EUL", surge of voltage "EUH").
- Easy programming of maximal intensity (IH), minimal intensity (IL) and time of restart (t).
- 3 positions selector switch MAN-O-AUT (manual - OFF - automatic) for every pump.
- Pump-on and automatic mode pilots.
- Level control through electronic relay (Undercurrent), without need of level probes.
- Includes contacts for external operation by level switch and pressure switch.

FR

- Tension d'alimentation: monophasée 1~230V - triphasée 3~400V.
- Démarreur Direct (DD) jusqu'à 15A.
- Boîte en plastique avec couvercle transparent.
- Protection pompe par relais électronique (sous-intensité "EIL", sur-intensité "EIH", sous-tension "EUL", surtension "EUH").
- Facile programmation d'intensité maximale (IH), intensité minimale (IL) et temps de réinitialisation (t).
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT (manuel - OFF - automatique) pour chaque pompe.
- Lumineux pompe en marche et mode automatique.
- Contrôle de niveau par relais électronique (Sur-intensité), sans nécessité de sondes de niveau.
- Inclut contacts pour manoeuvre externe par interrupteur de niveau et pressostat.

Cuadros eléctricos de protección y maniobra

CUADRO PARA PISCINAS

Cuadros Eléctricos para Piscinas
Electric Control Panels for Swimming-Pools / Coffrets Électriques pour Piscines

ES

- Tensión alimentación: monofase 1~230V - trifase 3~400V - trifase 3~230V (maniobra 230V).
- Arrancador Directo (AD).
- Caja de material plástico IP-55 con diferencial general.
- Protección de bomba mediante disyuntor magnetotérmico.
- Selector de 3 posiciones MAN-0-AUT (manual - OFF - automático).
- Programador diario en fracciones de 30 min.
- Opcionalmente puede implementarse con focos de iluminación (magnetotérmico + transformador 300W + interruptor para foco).

EN

- Supply voltage: single-phase 1~230V - three-phase 3~400V - three-phase 3~230V (230V control circuit).
- Direct Starter (DS).
- IP-55 plastic box with general differential.
- Pump protection by magnetothermic circuit-breaker.
- 3-positions selector switch MAN-O-AUT (manual - OFF - automatic).
- Daily programmer in fractions of 30 min.
- Optionally it can be implemented with spotlights (magnetothermic + 300 W transformer + on-off switch for spotlights).

FR

- Tension d'alimentation: monophasée 1~230V - triphasée 3~400V - triphasée 3~230V (manoeuvre 230V).
- Démarreur Direct (DD).
- Boîte en plastique IP-55 avec différentiel général.
- Protection pompe par disjoncteur magnétothermique.
- Sélecteur 3 positions MAN-O-AUT (manuel - OFF - automatique).
- Programmateur quotidien en fractions de 30 min.
- Optionnellement il peut être installée avec des points d'éclairage (magnétothermique + transformateur 300 W + interrupteur pour points d'éclairage).

CUADRO CONTRAINCENDIOS

Cuadros Eléctricos Contraincendios
Firefighting Electric Control Panels / Coffrets Électriques Contre-Incendie

ES

- Construidos bajo las diferentes normas utilizadas (UNE 23.500:2021 / UNE 23.500:2012 / UNE 12.845 / CEPREVEN / UNE 23.500.90).
- Armario metálico pintado en color rojo RAL 3000.
- Tipos de cuadros según bombas: EJ (eléctrica + jockey) - E (eléctrica) - DJ (diesel + jockey) - D (diesel).
- Todos los cuadros incorporan los controles, las señalizaciones, alarmas y transmisión de señales remotas, exigidas de manera particular por cada una de las diferentes normas.

EN

- Built under the different used standards (UNE 23.500:2021 / UNE 23.500:2012 / UNE 12.845 / CEPREVEN / UNE 23.500.90).
- Metallic box painted in red colour RAL 3000.
- Type of switchboard according to the pumps: EJ (electric + jockey) - E (electric) - DJ (diesel + jockey) - D (diesel).
- All control panels have built-in controls, signals, alarms and remote signaling, required in a special way by each one of the different standards.

FR

- Construits sur la base des différentes réglementations utilisés (UNE 23.500:2021 / UNE 23.500:2012 / UNE 12.845 / CEPREVEN / UNE 23.500.90).
- Armoire métallique peint en couleur rouge RAL 3000.
- Types de tableaux selon les pompes: EJ (électrique + jockey) - E (électrique) - DJ (diesel + jockey) - D (diesel).
- Tous les tableaux incorporent les contrôles, les signalisations, alarmes et transmission des signaux à distance, exigés individuellement par chacune des différentes normes.